

ADJUSTMENT | JUSTIERUNG | AJUSTAGE | AJUSTE

	ENERGY ENERGIE ÉNERGIE ENERGÍA				
	5.5 FT-LBS / 7.5 J	12 FT-LBS / 16 J	18 FT-LBS / 24 J	20 FT-LBS / 27 J	22 FT-LBS / 30 J
cal. 0.177" / 4.5 mm	90	110	120	125	N/A
cal. 0.22" / 5.5 mm	80	100	110	115	120

EN Regulator Starting Pressures in BAR's
FR Pression Initiale du Régulateur

DE Voreingestellter Druck des Regulators in bar
ES Presión Inicial del Regulador

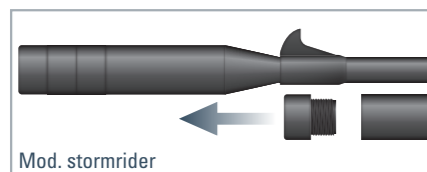
EN Degassing and Preparing for calibration:
Point the unloaded gun in a SAFE DIRECTION and repeat cocking and dry-firing until the air cylinder is empty.

DE Kartusche entleeren: Um die Kartusche zu entleeren, müssen Sie das Gewehr ohne Diabolo mehrfach spannen und abfeuern, bis sich keine Luft mehr in der Kartusche befindet. Halten Sie das Gewehr dazu unbedingt in eine sichere Richtung.

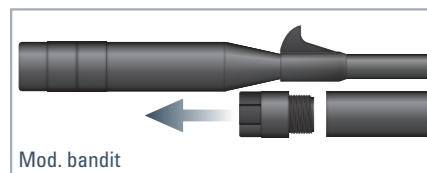
FR Dépressuriser (vider) la cartouche: Pour dépressuriser la cartouche, vérifiez que la carabine à air comprimé est déchargée, puis pointez-la dans une direction sûre et, en l'armant et en tirant à vide (sans diabolo) à plusieurs reprises, évacuez tout l'air de la carabine jusqu'à ce que la cartouche soit vide.

ES Despresurizar (vaciar) el cartucho: Para despresurizar el cartucho, compruebe primero que la carabina de aire comprimido está descargada, luego apunte la carabina en una dirección segura. Para evacuar el aire de la carabina, amartille y dispare en seco (sin diábolo), repitiendo este ciclo algunas veces hasta que el cartucho esté completamente purgado de aire.

2.



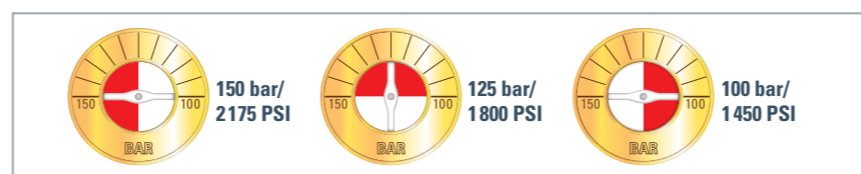
EN Remove air cylinder cap.
DE Entfernen Sie die Kappe der Kartusche.
FR Retirez le capuchon de la cartouche.
ES Quite el tapón del cartucho.



EN Remove intake valve with manometer.
DE Entfernen Sie das Füllventil mit dem Manometer.
FR Retirez la vanne de remplissage avec manomètre.
ES Quite la válvula de llenado con manómetro.

ADJUSTMENT | JUSTIERUNG | AJUSTAGE | AJUSTE

3.



EN Adjusting the output pressure of the Regulator: The Regulator output pressure can be set from 100 bar (1450 PSI) to 150 bar (2175 PSI). A scale engraved on the Regulator enables quick setting of the desired pressure. The total range of 100-150 bar corresponds to approximately 1/2 turn of the setting screw. Unscrewing, or screwing the setting screw more than 1 turn may result in a malfunction of the Regulator and scale will no longer show the set pressure. The groove on the red marked half of setting plastic screw serves as a pointer which shows your currently set pressure on the scale. To change the pressure on the Regulator, just simply rotate the setting screw with the flat screwdriver in the appropriate direction according to the Regulator scale.

FR Régler la pression de sortie du Regulator: La plage de pression de sortie du régulateur est comprise entre 100 bar (1450 PSI) et 150 bar (2175 PSI). Une échelle gravée sur le régulateur permet un réglage rapide de la pression souhaitée. La plage totale (de 100 à 150 bar) correspond environ à un demi-tour de la vis de réglage. Un dévissage complet, ou un dévissage partiel de la vis de réglage de plus d'un tour, peuvent engendrer un dysfonctionnement du régulateur, et l'échelle ne montrerait plus la pression réglée. La rainure prévue sur la face rouge de la vis de réglage sert de pointeur indiquant sur l'échelle la pression réglée. Pour régler la pression sur le régulateur, tournez la vis de réglage dans le sens souhaité au moyen d'un tournevis à tête plate.

EN Close the air cylinder.
FR Fermez la cartouche.

DE Einstellen des Regulator-Druckbereichs: Der Druckbereich des Regulators kann von 100 bar (1450 PSI) bis 150 bar (2175 PSI) eingestellt werden. Für eine schnelle Justierung des gewünschten Druckes ist eine Skala auf dem Regulator eingraviert. Der gesamte einstellbare Druckbereich von 100-150 bar umfasst eine halbe Umdrehung der Justierschraube. Herausdrehen der Justierschraube oder Drehen von mehr als einer Umdrehung kann zu einer Fehlfunktion des Regulators führen und die Anzeige wird nicht mehr den eingestellten Druck anzeigen. Die Nut auf der roten Seite der Justierschraube dient als Zeiger, der den eingestellten Druck auf der Skala anzeigt. Um den Druck am Regulator einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube mit einem Flachsraubendreher exakt in die gewünschte Richtung.

ES Ajustar la presión de salida del Regulator: El rango de presión de salida del regulador es de 100 bar (1450 PSI) a 150 bar (2175 PSI). Una escala grabada en el regulador permite un ajuste rápido de la presión deseada. El rango total (de 100 a 150 bar) corresponde aproximadamente a una media vuelta del tornillo de ajuste. En caso de desenroscar completamente el tornillo de ajuste, o en caso de desenroscarlo parcialmente más de una vuelta, se pueden producir fallos en el funcionamiento del regulador, y la escala ya no mostraría la presión ajustada. La ranura dispuesta en la superficie roja del tornillo de ajuste sirve de puntero indicando en la escala la presión ajustada. Para ajustar la presión en el regulador, gire el tornillo de ajuste en el sentido deseado por medio de un destornillador de punta plana.

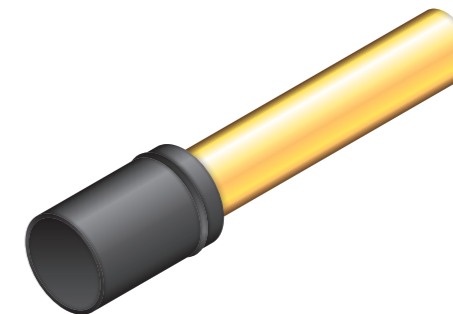
DE Verschließen Sie die Kartusche.
ES Cierre el cartucho.

4.

DIANA®
ACTION

regulator

only for | nur für | seulement pour | solo para
DIANA stormrider, DIANA bandit



WARNING

REFER AT ALL STEPS TO THE ORIGINAL MANUAL OF YOUR AIR GUN.

WARNING

BEACHTEN SIE BEI ALLEN SCHRITTEN DIE HINWEISE DER ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG IHRER DRUCKLUFTWAFFE.

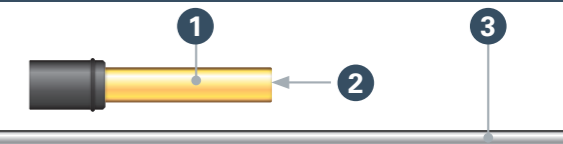
AVERTISSEMENT

AVANT DE PROCÉDER À N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION SUR VOTRE ARME À AIR COMPRIMÉ, VEUILLEZ TOUJOURS VOUS REPORTER AU MODE D'EMPLOI ORIGINAL DE L'ARME.

ADVERTENCIA

ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL ARMA DE AIRE COMPRIMIDO, SÍRVASE CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL DEL ARMA.

DESCRIPTION | BENENNUNG | DESCRIPTION | DESCRIPCIÓN



1. Regulator | Regulator | Régulateur | Regulador
2. Adjustment Screw | Einstellschraube | Vis de Réglage | Tornillo de Ajuste
3. Mounting Aid | Montagehilfe | Aide au Montage | Ayuda de Montaje

PREPARING | VORBEREITUNG | MONTAGE | MONTAJE

1.

EN Degassing and Preparing for Installation: Point the unloaded gun in a SAFE DIRECTION and repeat cocking and dry-firing until the air cylinder is empty.

FR Dépressuriser (vider) la cartouche: Pour dépressuriser la cartouche, vérifiez que la carabine à air comprimé est déchargée, puis pointez-la dans une direction sûre et, en l'armant et en tirant à vide (sans diábolo) à plusieurs reprises, évacuez tout l'air de la carabine jusqu'à ce que la cartouche soit vide.

DE Kartusche entleeren - Vorbereitung für die Installation: Um die Kartusche zu entleeren, müssen Sie das Gewehr ohne Diabolo mehrfach spannen und abfeuern, bis sich keine Luft mehr in der Kartusche befindet. Halten Sie das Gewehr dazu unbedingt in eine sichere Richtung.

ES Despresurizar (vaciar) el cartucho: Para despresurizar el cartucho, compruebe primero que la carabina de aire comprimido está descargada, luego apunte la carabina en una dirección segura. Para evacuar el aire de la carabina, amartille y dispare en seco (sin diábolo), repitiendo este ciclo algunas veces hasta que el cartucho esté completamente purgado de aire.

EN Remove air cylinder cap.

DE Entfernen Sie die Kappe der Kartusche.

FR Retirez le capuchon de la cartouche.

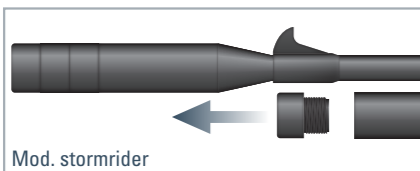
ES Quite el tapón del cartucho.

EN Remove intake valve with manometer.

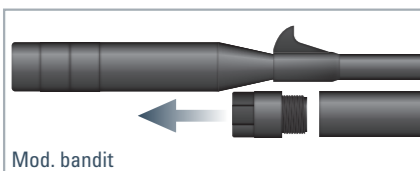
DE Entfernen Sie das Füllventil mit dem Manometer.

FR Retirez la vanne de remplissage avec manomètre.

ES Quite la válvula de llenado con manómetro.

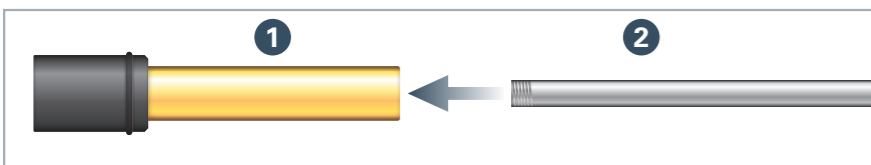


Mod. stormrider



Mod. bandit

3.



EN Preparing the Regulator: Screw the mounting aid **1** into the Regulator. Check the O-Ring **2**. Slightly dampen the O-Ring with some silicone oil.

FR Préparer le Régulateur : Vissez le dispositif d'aide au montage **1** dans le régulateur et examinez le joint torique **2**. Mouillez le joint torique avec une petite quantité d'huile de silicone.

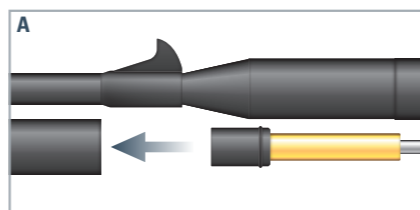
DE Vorbereitung des Regulators: Schrauben Sie die Montagehilfe **1** in den Regulator und prüfen Sie den Dichtungsring **2**.

Benetzen Sie den Dichtungsring mit etwas Silikonöl.

ES Preparar el Regulator: Enrosque la ayuda de montaje **1** en el regulador y compruebe la junta tórica **2**. Humedezca la junta tórica con un poco de aceite de silicona.

INSTALLING | MONTAGE | MONTAGE | MONTAJE

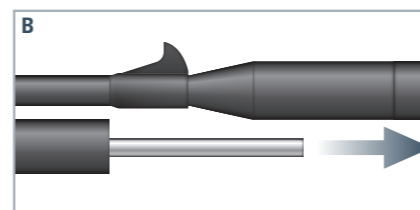
4.



EN Installing the Regulator: Gently push the Regulator into the cartridge **A** (as shown in the figure) up to the stop.

Then unscrew the mounting aid from the Regulator and remove it **B**.

FR Insérer le Régulateur : Enfoncez doucement le régulateur dans la cartouche **A** (comme montré dans la figure) jusqu'à ce qu'il arrive en butée. Puis dévissez le dispositif d'aide au montage du régulateur et retirez-le **B**.

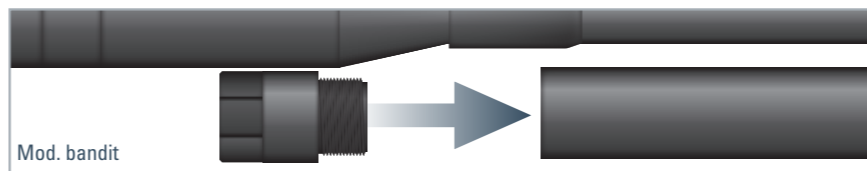


DE Einsetzen des Regulators: Schieben Sie den Regulator wie dargestellt vorsichtig bis zum Anschlag in die Kartusche **A**.

Schrauben Sie anschließend die Montagehilfe aus dem Regulator und entfernen sie **B**.

ES Insertar el Regulator: Suavemente, empuje el regulador en el cartucho **A** (como se muestra en la figura) hasta que haga tope. Entonces desenrosque la ayuda de montaje del regulador y quítela **B**.

5.



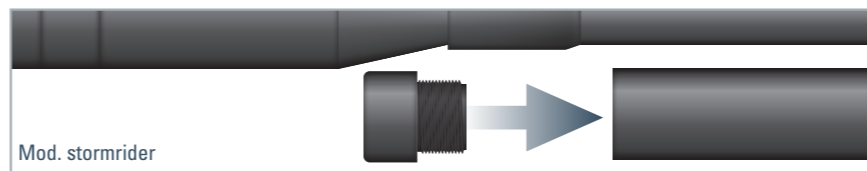
Mod. bandit

EN Reinstall the intake valve with manometer.

FR Repositionnez la vanne de remplissage avec manomètre sur la cartouche et revissez-la.

DE Schrauben Sie das Füllventil mit Manometer wieder auf die Kartusche.

ES Recoque la válvula de llenado con manómetro sobre el cartucho y enrósquela de nuevo.



Mod. stormrider

EN Reinstall the air cylinder cap.

FR Revissez le capuchon sur la cartouche.

DE Schrauben Sie die Kappe wieder auf die Kartusche.

ES Reenrosque el tapón sobre el cartucho.

INSTALLING | MONTAGE | MONTAGE | MONTAJE

⚠ WARNING (MOD. STORMRIDER ONLY)

THE MANOMETER NOW NO LONGER DISPLAYS THE FILLING PRESSURE OF THE CARTRIDGE, BUT THE PRESSURE SET ON THE REGULATOR. THE CARTRIDGE MUST ONLY BE FILLED BY MEANS OF DEVICES EQUIPPED WITH A MANOMETER THAT DISPLAYS THE FILLING PRESSURE OF THE CARTRIDGE.

⚠ WARNUNG (NUR MOD. STORMRIDER)

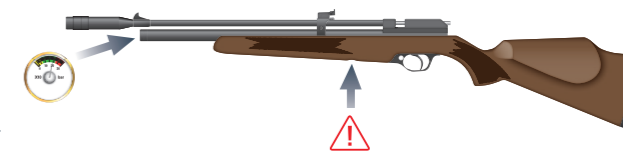
DAS MANOMETER ZEIGT NUN NICHT MEHR DEN FÜLLDRUCK DER KARTUSCHE, SONDERN DEN AM REGULATOR EINGESTELLTEN DRUCK. DIE KARTUSCHE DARF AUSSCHLIESSLICH MIT GERÄTEN BEFÜLLT WERDEN DIE ÜBER EIN MANOMETER VERFÜGEN, WELCHES DEN FÜLLDRUCK DER KARTUSCHE ANZEIGT.

⚠ AVERTISSEMENT (VALABLE SEULEMENT POUR LE MODÈLE « STORMRIDER »)

À CETTE ÉTAPE, LE MANOMÈTRE N'AFFICHE PLUS LA PRESSION DE REMPLISSAGE DE LA CARTOUCHE, MAIS PLUTÔT LA PRESSION RÉGLÉE SUR LE RÉGULATEUR. LA CARTOUCHE NE DOIT ÊTRE REMPLIE QU'AU MOYEN D'ÉQUIPEMENTS DOTÉS D'UN MANOMÈTRE AFFICHANT LA PRESSION DE REMPLISSAGE DE LA CARTOUCHE.

⚠ ADVERTENCIA ADVERTENCIA (VÁLIDA SÓLO PARA EL MODELO "STORMRIDER")

EL MANÓMETRO AHORA YA NO MUESTRA LA PRESIÓN DE LLENADO DEL CARTUCHO, SINO LA PRESIÓN AJUSTADA EN EL REGULADOR. EL CARTUCHO DEBE SER LLENADO ÚNICAMENTE POR MEDIO DE EQUIPOS PROVISTOS DE UN MANÓMETRO INDICANDO LA PRESIÓN DE LLENADO DEL CARTUCHO.



Mod. stormrider

EN

Note: We recommend replacing the cap with an intake valve with manometer (Art. No. 190-027) so that actual cartridge filling pressure can be checked at all times.

FR

Remarque : Nous recommandons de remplacer le capuchon par la vanne de remplissage avec manomètre (no d'art. 190-027); ainsi, vous aurez toujours en vue la pression de remplissage actuelle de la cartouche.

DE

Hinweis: Um den Druck in der Kartusche weiterhin anzeigen zu lassen, empfehlen wir den Tausch der Kappe gegen das Füllventil mit Manometer. Art.-Nr.: 190-027.

ES

Nota: Recomendamos reemplazar el tapón por la válvula de llenado con manómetro (núm. de art. 190-027); esto le permitirá tener a la vista en todo momento la presión de llenado actual del cartucho.